

# Castellari

Imola, Italia, 1976



## RY20G

CE



**INDICE:**

<b>1.       PREMESSA E USI .....</b>	<b>3</b>
1.1 Scopo del manuale.....	3
1.2 Soggetti a cui è rivolto il manuale.....	3
1.3 Usi previsti e non previsti della macchina.....	4
1.4       Contenuto dell'imballaggio della macchina RY20G .....	4
<b>2.       SICUREZZA E PREVENZIONE .....</b>	<b>4</b>
2.1 Protezione e dispositivi di sicurezza .....	5
2.2 Norme di sicurezza generali.....	5
2.3       Sicurezza nell'uso e nella manutenzione .....	5
2.3.1 Sicurezza nell'uso e nell'ambiente di lavoro .....	5
<b>3.       Identificazione delle macchine e dati tecnici .....</b>	<b>6</b>
3.1 Identificazione della macchina <b>DATI TECNICI:</b> .....	6
3.2 Rischi derivanti dall'utilizzo della macchina .....	6
3.2.1 Rischio rumore .....	6
3.2.2 Rischio vibrazioni .....	7
<b>4.       UTILIZZO .....</b>	<b>7</b>
4.1 Movimentazione e trasporto .....	7
4.2 Montaggio e assemblaggio .....	7
4.3 Allacciamento .....	8
4.4 Utilizzo della macchina .....	8
<b>5.       Componenti RY10G .....</b>	<b>9</b>
<b>6.       MANUTENZIONE E PULIZIA .....</b>	<b>10</b>
6.1 Sicurezza nella manutenzione .....	10
6.2 Manutenzione ordinaria e straordinaria .....	11
6.3 Pulizia e lubrificazione della macchina .....	11
6.4 Messa a riposo .....	11
<b>7.       RISOLUZIONE DEI PROBLEMI - ERRORI.....</b>	<b>12</b>
7.1       Ricambi .....	12
<b>8.       ECOLOGIA ED INQUINAMENTO .....</b>	<b>12</b>
8.1 Smaltimento delle macchine.....	12
8.2 Gestione dei rifiuti .....	12
8.2.1 Informativa agli utenti.....	12
<b>9.       CONDIZIONI DI GARANZIA.....</b>	<b>13</b>
9.1 Esclusione dalla garanzia .....	13
<b>10.      DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' .....</b>	<b>13</b>

# MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

## 1. PREMESSA E USI

### 1.1 Scopo del manuale

Il presente manuale raccoglie le istruzioni necessarie per un utilizzo corretto e sicuro del tagliaerba a batteria RY20G di seguito definito anche come "macchina", distribuito da Castellari S.r.l., di Imola (BO). Prima dell'utilizzo della macchina è importante leggere e seguire attentamente le istruzioni riportate dal presente manuale in quanto dall'osservanza delle indicazioni riportate, unitamente ad una corretta manutenzione, dipende il regolare funzionamento e la durata nel tempo della macchina stessa.

### 1.2 Soggetti a cui è rivolto il manuale

Questo manuale rappresenta la guida indispensabile per tutti i fruitori che, a vario titolo possono utilizzare ed occuparsi della macchina nello svolgimento di diverse mansioni. Di seguito sono riportati i possibili profili professionali:

#### Utente:

Persona, ente o società che acquista o affitta la macchina ed intende utilizzarla per gli usi concepiti allo scopo. Sua è la responsabilità della macchina e dell'addestramento di quanti vi operano intorno.

#### Operatore:

Persona addestrata all'utilizzo della macchina.

È in grado di condurre la macchina attraverso l'uso dei comandi disposti sulla pulsantiera, può intervenire soltanto per effettuare semplici regolazioni. Non è autorizzato ad eseguire manutenzioni sull'impianto elettrico o meccanico della macchina.

#### Manutentore meccanico:

Tecnico specializzato in grado di intervenire sugli organi meccanici e sulle trasmissioni per effettuare tutte le manutenzioni e le riparazioni necessarie. Non è autorizzato ad effettuare manutenzioni di tipo elettrico sulla macchina.

#### Manutentore elettrico:

Tecnico specializzato in grado di operare in presenza di tensione all'interno di quadri elettrici o scatole di derivazione. Non è autorizzato ad eseguire manutenzioni sulle parti meccaniche.

#### SIMBOLOGIA:



Obbligo lettura manuale



Segnale di eventuali rischi residui nonostante siano state applicate, per la realizzazione, tutte le norme di sicurezza previste



Obbligatorio indossare occhiali protettivi



Apparecchiatura elettronica, rifiuto da smaltire secondo le norme vigenti nel proprio paese



Obbligatorio indossare il casco di protezione



Il rifiuto deve essere raccolto separatamente e non può essere assimilato ai domestici



Obbligatorio indossare le scarpe di sicurezza



Obbligatorio indossare la protezione dell'udito



Le situazioni di pericolo legate all'utilizzo della macchina vengono indicate all'interno del manuale mediante l'utilizzo del simbolo riportato sopra



Divieto di appoggiare o avvicinare a fonti di calore



Divieto di esporre al sole o a superfici calde

**N.B.:** È importante mantenere i segnali presenti sulla macchina sempre puliti quindi ben visibili al fine di consentire agli utilizzatori una rapida identificazione di possibili situazioni di rischio durante l'utilizzo.

### 1.3 Usi previsti e non previsti della macchina

Uso previsto: Il taglia siepi a batteria modello RY20G è progettato e costruito per la potatura delle siepi

Nessun altro uso è previsto.

Castellari srl, gli importatori, i distributori e i rivenditori non sono responsabili e non saranno responsabili per lesioni, perdite o danni derivanti dall'uso improprio e declinano ogni e qualsiasi responsabilità per malfunzionamenti e/o danneggiamenti dovuti ad utilizzi diversi da quelli indicati nel presente manuale.

Oltre a quanto indicato sono vietati i seguenti utilizzi:

- Utilizzare il taglia siepi in ambienti con atmosfera esplosiva;
- Visto l'utilizzo di componenti elettrici non utilizzare in caso di maltempo, temporali o ambienti che presentino acqua o umidità in eccesso;
- Vietato toccare gli organi della macchina in movimento;
- Non azionare la macchina con mani umide o bagnate;
- Non avvicinare o appoggiare a fonti di calore;
- Utilizzare sempre gli appositi dispositivi di sicurezza riportati nel seguente manuale.

### 1.4 Contenuto dell'imballaggio della macchina RY20G

- ① Corpo macchina
- ② Avviamento rapido, CE
- ③ Copribarra



## 2. SICUREZZA E PREVENZIONE

E' molto importante leggere con attenzione il presente manuale al fine di poter ridurre al minimo i rischi dovuti ad un incauto o scorretto utilizzo della macchina oggetto del manuale. L'utente dovrà provvedere ad istruire l'operatore sui rischi dovuti all'utilizzo della macchina, sui dispositivi predisposti per la sicurezza e sulle regole antinfortunistiche generali previste dalle direttive e dalla legislazione del Paese di utilizzo della macchina.

## 2.1 Protezione e dispositivi di sicurezza

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza atti a proteggere l'operatore da tutte le parti in movimento della stessa.

**Carter di protezione IMPUGNATURA:** Dispositivo fisso che impedisce il contatto diretto con organi in movimento o parti pericolose della macchina. La protezione è asportabile solo mediante l'utilizzo di appositi strumenti.

Quando la macchina è in funzione il carter di protezione dovrà essere correttamente montato.

**COPRIBARRA:** Dispositivo mobile che impedisce, durante il non utilizzo, il contatto diretto con la lama di taglio.

Quando la macchina è in funzione il carter di protezione va sfilato.

**Leva di sicurezza:** Impedisce il funzionamento se non premuta, pertanto obbliga l'operatore a lavorare con le due mani sempre ben fisse sulla macchina, inibisce inoltre l'avviamento accidentale della macchina.

È vietata la manomissione.

**Sicurezza scheda elettronica:** Consente la protezione del sistema elettrico azionando l'arresto di emergenza della macchina.

## 2.2 Norme di sicurezza generali

Il personale si impegna a:

- usare sempre i mezzi di protezione individuali previsti dalla legislazione del proprio paese e seguire quanto riportato nel presente manuale;
- attenersi a tutte le indicazioni di pericolo e cautela segnalate sulla macchina;
- non eseguire di propria iniziativa operazioni od interventi sulla macchina che non siano di propria competenza;
- segnalare al proprio superiore ogni problema o situazione pericolosa che dovesse sopraggiungere;
- La macchina deve essere utilizzata solo per l'impiego per il quale è stata progettata;
- La macchina non deve essere fatta funzionare con le protezioni smontate e/o manomesse: i carter e la leva di sicurezza non devono essere tolti e/o bypassati;
- Non manomettere o modificare nessuna parte della macchina.



**NB:** È importante utilizzare abbigliamento idoneo.

L'operatore non deve portare forbici o utensili appuntiti nelle tasche. Si ricorda il divieto di transito e sosta, di altro personale, nel raggio d'azione della macchina.

## 2.3 Sicurezza nell'uso e nella manutenzione

### 2.3.1 Sicurezza nell'uso e nell'ambiente di lavoro

- Prima di mettere in funzione la macchina assicurarsi della perfetta integrità delle sicurezze.
- La zona nella quale viene utilizzata la macchina è da considerarsi "Zona pericolosa", ovvero zona in prossimità della quale la presenza di una persona esposta costituisca un rischio per la salute e la sicurezza di detta persona. Ciò vale in particolare in caso di presenza di persone non addestrate all'uso della macchina.
- L'area circostante alla zona operativa della macchina deve essere sempre pulita e tenuta sgombra da ogni impedimento. Assicurarsi che non siano presenti persone od animali nell'area di utilizzo della macchina
- L'utilizzo della macchina può causare schegge di frammenti di legno pericolosi che possono provocare lesioni. Usare sempre con estrema cautela, assicurarsi che l'appoggio dei piedi si sempre saldo e controllabile per evitare perdite di equilibrio. Non consentire ad altri di sostare o camminare entro quindici metri da questa Zona di pericolo. Vietato avvicinare la lama al corpo.

- Quando una persona è "esposta" ovvero si trova in "zona pericolosa", l'operatore deve immediatamente intervenire arrestando la macchina ed eventualmente allontanando la persona in questione.
- Durante il funzionamento della macchina l'operatore deve mantenere una posizione che consenta il pieno controllo della macchina in modo da poter intervenire in qualsiasi momento e per qualsiasi evenienza.
- Prima di abbandonare il controllo della macchina è importante controllare che lo stato si in OFF, appoggiarla in posizione orizzontale e stabile al fine di evitare rischiose cadute e togliere le batterie delle sedi.
- Controllare periodicamente l'integrità della macchina nel suo complesso compresi i dispositivi di protezione.
- Non puntare la macchina verso persone.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini o da personale con limitazioni

### 3. Identificazione delle macchine e dati tecnici

L'RY20G è una macchina ideata per la potatura delle siepi. L'impugnatura ergonomica consente un'agevole movimentazione. Il manico girevole permette all'operatore di mantenere una postura comoda orientando il taglio nella direzione necessaria.

Il taglio della siepe avviene grazie al movimento della lama.

La macchina viene alimentata da due batterie amovibili ricaricabili da 18V ciascuna.

Vedi: RY01B, RY02B.

#### 3.1 Identificazione della macchina DATI TECNICI:

Alimentazione .....	Elettrica, 36V .....
Lunghezza .....	1,06 mt .....
Peso macchina .....	2,9 Kg (senza batterie) .....
Frequenza giri .....	3100 giri/min .....
Potenza motore .....	500 Watt .....
Batteria consigliata .....	2 x 18V .....

La macchina è dotata di una targhetta di identificazione su cui sono riportati i seguenti dati:

- Nome della ditta responsabile della marcatura CE ed indirizzo completo;
- Nome del prodotto;
- Numero di serie;
- Anno di costruzione;
- Indicatori per lo smaltimento, marcatura "CE";
- Obbligo di lettura del manuale.
- Origine prodotto

#### 3.2 Rischi derivanti dall'utilizzo della macchina

##### 3.2.1 Rischio rumore

Il livello sonoro è stato rilevato misurando l'emissione con macchina in moto in conformità con la normativa UNI EN ISO 11201 : 2010. Sono stati raccolti i seguenti valori:

- Pressione acustica media LpA (A) dB 83,0

Dai valori riscontrati si conclude che il funzionamento della macchina comporta un medio livello di rumorosità.

### 3.2.2 Rischio vibrazioni

Il livello di vibrazioni è stato misurato con macchina in moto in conformità con la normativa UNI EN SO 5349-2 : 2015 per la valutazione delle vibrazioni trasmesse al sistema MANO-BRACCIO.

È stato raccolto il seguente valore:

Livello vibrazione mano-braccio: 2,64 m/ s<sup>2</sup> considerando l'utilizzo più gravoso

Si consiglia di valutare, secondo le leggi locali, pause e tempi massimi di utilizzo.

## 4. UTILIZZO

### 4.1 Movimentazione e trasporto

La macchina è facilmente trasportabile sia in forma imballata che libera. La maniglia della leva la rende ben bilanciata.

#### Prima dell'uso

Prima della messa in funzione della macchina, l'operatore deve aver letto e compreso tutte le parti del presente manuale ed in particolare quanto riportato nel Capitolo 2 dedicato alla sicurezza.

#### Prima di utilizzare la macchina per la prima volta:

- familiarizzare con i dispositivi di comando e le loro funzioni, verificare che tutti i componenti della macchina soggetti ad usura o deterioramento siano in stato integro,
- verificare che tutti i sistemi di sicurezza siano integri e che i carter fissi siano in posizione corretta.



Le batterie e il carica batterie non sono inclusi. È obbligatorio l'uso di batterie e caricabatteria originali da acquistare separatamente.

Prima del collegamento si rimanda al manuale d'uso, manutenzione e sicurezza delle batterie.



### 4.2 Montaggio e assemblaggio

#### Operazioni da fare a batteria scollegata

La macchina arriva già assemblata e pronta all'uso prima dell'utilizzo ricordarsi di togliere il copribarra.



Durante tutte le operazioni prestare attenzione ad indossare gli opportuni DPI.



### 4.3 Allacciamento

-Caricare le batterie e ,una volta cariche, inserire nell'apposito alloggiamento.



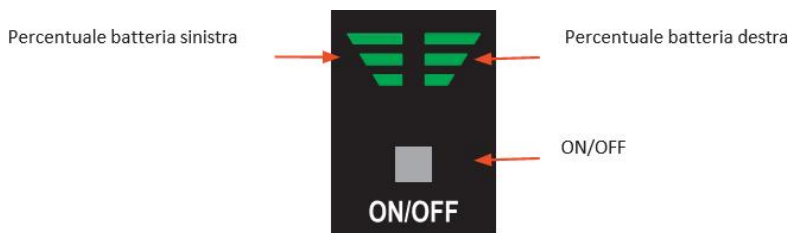
Batterie 18V

### 4.4 Utilizzo della macchina

La macchina viene accesa premendo l'interruttore **on/off** .

Per consentire l'avvio della sessione di lavoro premere contemporaneamente il pulsante di sicurezza posto all'interno della maniglia e contemporaneamente il grilletto.

La macchina funziona solamente mantenendo entrambe le leve premute.



- Impugnare saldamente la macchina con entrambe le mani e assicurarsi di essere ben stabili sui piedi;
- Avvicinare la macchina alla siepe e azionare.



**NB: Non toccare per qualsiasi ragione le parti della macchina in movimento.**  
**VIETATO MANOMETTERE O BYPASSARE LA LEVA DI SICUREZZA**



## REGOLAZIONE IMPUGNATURA

È possibile ruotare l'impugnatura premendo il pulsante di blocco/sblocco posto sopra al grilletto di avviamento.



## SPEGNIMENTO e STANDBY

Nel caso in cui la macchina venga momentaneamente inutilizzata, è importante appoggiarla in posizione orizzontale stabile al fine di evitare rischiose cadute.

- La macchina entra in standby dopo 1 minuto di inutilizzo
- Assicurarsi che la macchina sia completamente ferma, e solo successivamente premere il pulsante **ON/OFF**. Distaccare le batterie.

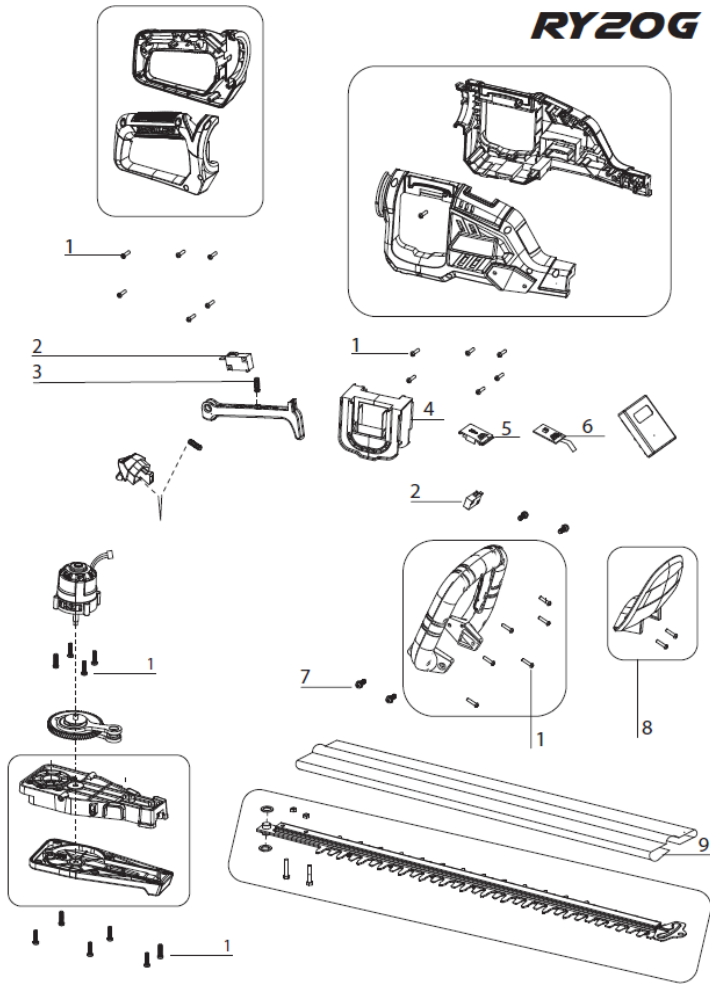
### Consigli per l'uso:

- L'usura dei componenti meccanici ed elettronici della macchina è strettamente correlata con la modalità di utilizzo della macchina stessa. Evitate quindi di insistere su rametti troppi grossi; ciò determinerebbe un sovraccarico meccanico e termico dei componenti. Cercate di limitare il più possibile questa condizione, così allungherete la vita del vostro attrezzo!
- E' proibito utilizzare batterie scariche o deteriorate
- Seguire sempre le istituzioni del seguente manuale
- Mantenete le lame ben affila

## **5. Componenti RY10G**

Posizione	COD.	DESCRIZIONE
1	RY20G01	VITE 4X16
2	RY20G02	MICRO GRILLETTO
3	RY20G03	MOLLA GRILLETTO
4	RY20G04	COVER DISPLAY
5	RY20G05	DISPLAY ELETTRONICO
6	RY20G06	VITI 5X18
7	RY20G07	PROTEZIONE CON VITI
8	RY20G08	FODERO LAMA

**RY20G**



## 6. MANUTENZIONE E PULIZIA

### 6.1 Sicurezza nella manutenzione

- **Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia sulla macchina rimuovere sempre le batterie.**

- Le operazioni di manutenzione devono sempre essere eseguite da personale qualificato autorizzato per queste specifiche funzioni, vedi paragrafo 1.2

- Al termine delle operazioni di manutenzione e riparazione, prima di riavviare la macchina, il responsabile tecnico deve assicurarsi che i lavori siano conclusi, le sicurezze ripristinate e che siano state rimontate le protezioni.

Durante le operazioni di manutenzione o riparazione è obbligatorio seguire le norme di protezione e prevenzioni infortuni utilizzando, ove previsto, idonei indumenti protettivi quali:



Guanti



Otoprotettori



Occhiali protettivi



Elmetto



Scarpe

Le regolazioni, a sicurezze disinserite o senza carter, devono essere effettuate da un solo operatore specializzato; durante queste operazioni è vietato l'accesso alla macchina ai non addetti. Evitare depositi di polvere sulla macchina, soprattutto sul motore elettrico e sui filtri di aspirazione.

**NB:** Non dirigere getti d'acqua contro la macchina e non utilizzare prodotti (Es. per la pulizia), potrebbero generare corto circuito!



## 6.2 Manutenzione ordinaria e straordinaria

- Le operazioni di manutenzione devono sempre essere eseguite da personale qualificato autorizzato per queste specifiche funzioni, vedi paragrafo 1.2

## 6.3 Pulizia e lubrificazione della macchina

- **Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia sulla macchina rimuovere sempre le batterie.**

*È obbligatorio l'uso di idonei indumenti protettivi quali guanti e scarpe antiscivolo e antisciacciamento*

- Controllare che le lame siano affilate
- Lubrificare la lama con grasso spray
- Pulire regolarmente la macchina
- Dopo ogni utilizzo, pulire da foglie o residui il dispositivo di taglio
- Mantenere le prese d'aria pulite soffiando al loro interno
- Pulire la macchina con una spazzola morbida o un panno
- Non spruzzare o bagnare d'acqua l'apparecchio
- Non usare detersivi o solventi vari, potrebbe rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono facilmente aggredibili da agenti chimici



## 6.4 Messa a riposo

Nel caso in cui si preveda un lungo periodo di riposo della macchina è necessario effettuare le seguenti operazioni:

- Scollegare la macchina dalle batterie;
- Pulire la macchina, liberandola da eventuali residui di sporcizia;
- Effettuare un controllo e sostituire presso un centro assistenza Castellari specializzato le parti danneggiate/usurate dall'utilizzo;
- Riponete la macchina nella confezione originale d'acquisto.

## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI - ERRORI

### 7.1 Ricambi

Al fine di garantire la sicurezza e la lunga durata del prodotto si raccomanda l'utilizzo esclusivo di ricambi originali. Si raccomanda di fare eseguire ripari od interventi di manutenzione di tipo specialistico da personale specializzato ed autorizzato.

## 8. ECOLOGIA ED INQUINAMENTO

### 8.1 Smaltimento delle macchine

Staccate la macchina dalla alimentazione elettrica e tagliate il cavo di collegamento.

La macchina è costituita da materiali che è possibile recuperare; in particolare è possibile il recupero del ferro alluminio e rame. Consegnate la vostra macchina dismessa ad un centro ufficiale di riciclo materiali. Contribuite attivamente alla protezione dell'ambiente applicando metodi di eliminazione e di recupero anche in relazione ai materiali di imballaggio con cui viene realizzato il confezionamento della macchina. Il vostro Ente locale potrà informarvi sui modi e sulle possibilità più efficaci per realizzare lo smaltimento del vecchio strumento secondo modalità rispettose dell'ambiente.



### 8.2 Gestione dei rifiuti

L'utilizzo e la manutenzione della macchina generano prodotti di scarto che devono essere smaltiti nel rispetto delle leggi in vigore nel paese in cui viene utilizzata la macchina. L'utilizzatore della macchina è tenuto al rispetto delle eventuali raccomandazioni dei produttori relative all'utilizzo dei prodotti per il normale funzionamento, la pulizia e la manutenzione della macchina.

Eventuali rifiuti speciali devono essere smaltiti rivolgendosi a ditte specializzate ed autorizzate a tal scopo. Assicurarsi del corretto smaltimento del rifiuto attraverso la richiesta della ricevuta di "avvenuto smaltimento".

#### 8.2.1 Informativa agli utenti



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti e non può essere smaltito come i rifiuti di origine domestica.

L'utente che dovrà/vorrà disfarsi della presente macchina potrà riferirsi ad un soggetto autorizzato alla raccolta e recupero di tale apparecchiatura oppure, in alternativa, contattare il produttore dell'apparecchiatura che ne gestisce il fine vita e seguire il sistema da esso indicato per consentirne la raccolta separata. In caso di smaltimento in Paese estero, contattare l'Autorità locale competente. Gli utenti professionali dovranno farsi carico di concordare l'attività di smaltimento del prodotto a fine vita. Fare riferimento anche al sito [www.registroraee.it](http://www.registroraee.it)

## 9. CONDIZIONI DI GARANZIA

La ditta costruttrice garantisce il prodotto nuovo di fabbrica per un periodo di 12 (dodici) mesi dalla data di acquisto.

**NB:** Verificare, all'atto di acquisto, che la macchina sia integra e completa nei suoi componenti. Eventuali reclami dovranno essere presentati entro 7 giorni dal ricevimento della macchina. La garanzia comporta la riparazione o la sostituzione gratuita di quelle parti che risultassero difettose.

**NB:** Le sostituzioni o le riparazioni delle parti in garanzia non comportano in alcun modo il prolungamento del termine della stessa. L'acquirente potrà far valere i suoi diritti solo se avrà rispettato le condizioni concernenti le prestazioni della garanzia.

### 9.1 Esclusione dalla garanzia

La garanzia decade nei seguenti casi:

- Si verifica un errore di manovra imputabile all'operatore,
- Il danno è imputabile ad una insufficiente o scorretta manutenzione,
- Danni generati da montaggio di pezzi non originali od a seguito di riparazioni eseguite dall'utilizzatore senza il consenso della ditta costruttrice,
- Qualora non vengano seguite le istruzioni dettagliate nel presente manuale.

## 10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Alla direttiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio.

Io sottoscritto Castellari Enrico, responsabile della produzione Castellari S.r.l., "Costruzione forbici per l'agricoltura", Via Lasie 15/a - 40026 IMOLA (BO) ITALIA dichiaro sotto la mia esclusiva responsabilità che il taglia siepi a batteria "RY20G" è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute richiesti dalla direttiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio.



# Castellari

Via Lasie 15/A - 40026 IMOLA (Bo)

Tel.39 0542.43659 - +39 0542628142 +39 0542 626930

[www.castellarisrl.com](http://www.castellarisrl.com) - [info@castellarisrl.com](mailto:info@castellarisrl.com)